

Subject card

Subject name and code	Introduction to Theories of Translation I, PG_00210541						
Field of study	English Studies						
Date of commencement of studies	October 2026		Academic year of realisation of subject		2027/2028		
Education level	Bachelor's studies		Subject group		Obligatory subject group in the field of study Optional subject group Subject group related to scientific research in the field of study		
Mode of study	full-time studies		Mode of delivery		at the university		
Year of study	2		Language of instruction		English		
Semester of study	3		ECTS credits		1.0		
Learning profile	academic		Assessment form		credit		
Conducting unit	Division of English Language Translation Studies -> Institute of English and American Studies -> Faculty of Languages -> Rector						
Name and surname of lecturer (lecturers)	Subject supervisor		dr hab. Magdalena Bielenia-Grajewska				
	Teachers						
Lesson types	Lesson type	Lecture	Tutorial	Laboratory	Project	Seminar	SUM
	Number of study hours	15.0	0.0	0.0	0.0	0.0	15
	E-learning hours included: 0.0						
Learning activity and number of study hours	Learning activity	Participation in didactic classes included in study plan		Participation in consultation hours		Self-study	SUM
	Number of study hours	15		1.0		9.0	25
Subject objectives	aim of the course: to acquaint Students with selected theoretical standpoints towards a cross-section of Translation Studies topics						

Learning outcomes	Course outcome	Subject outcome	Method of verification
	[FAL3_W05] He / she has advanced knowledge of the basic conceptual and terminological apparatus in the field of linguistics, including in particular those applicable in the study of the English language.	Students have advanced knowledge of basic conceptual and terminological framework in the field of Translation Studies, including in particular this applicable to the study of translation in the English - Polish language pair (FAL3_W05).	[SW4] test/exam - oral or written [SW1] oral statement/conversation/discussion [SW3] text preparation/written work
	[FAL3_W07] Has advanced detailed knowledge of selected topics in the field of linguistics, including, in particular, research into the English language.	Student have advanced detailed knowledge of selected topics in the field of Translation Studies, especially in relation to the study of translation in the English - Polish language pair (FAL3_W07).	[SW4] test/exam - oral or written [SW1] oral statement/conversation/discussion [SW2] presentation/project/paper/report [SW3] text preparation/written work
	[FAL3_U05] Communicates in speech and writing in English and discusses issues related to linguistics and English literature, using the appropriate specialized terminology.	Students are able to communicate orally and in writing in English on topics and issues related to Translation Studies, using appropriate specialized terminology (FAL3_U05).	[SU1] oral statement/conversation/discussion [SU2] presentation/project/paper/report [SU3] text preparation/written work [SU4] test/exam - oral or written [SU8] observation of student's independent or team work
	[FAL3_W03] He / she knows and understands to an advanced degree the basic research methodologies and theories in the field of linguistics, in particular those applicable to the study of the English language.	Students know and understand, to an advanced degree, basic research methodologies and theories in the field of Translation Studies, especially in relation to the study of translation in the English - Polish language pair (FAL3_W03).	[SW4] test/exam - oral or written [SW1] oral statement/conversation/discussion [SW3] text preparation/written work [SW5] implementation of a problem task
	[FAL3_W10] He / she has an advanced knowledge of the complex nature of the English language and an awareness of its complexity and the historical variability of its meanings.	Students have advanced knowledge of the complex nature of the English language and awareness of its complexity and the historical variability of its meanings.	[SW4] test/exam - oral or written [SW1] oral statement/conversation/discussion [SW2] presentation/project/paper/report [SW5] implementation of a problem task
	[FAL3_U02] Properly uses the acquired subject knowledge to identify, analyze, interpret and explain facts, phenomena and processes in the field of English, linguistics and English-language literature, using concepts and methods in the field of linguistics and literature	Students are able to properly use the acquired subject knowledge to identify, analyze, interpret and explain facts, phenomena and processes in Translation Studies, using relevant concepts and methods.	[SU1] oral statement/conversation/discussion [SU2] presentation/project/paper/report [SU3] text preparation/written work [SU4] test/exam - oral or written [SU8] observation of student's independent or team work
	[FAL3_K01] Is prepared to critically evaluate the extent of their knowledge and skills, in particular in the field of the English language, linguistics and English-language literature.	Students are ready to critically evaluate the extent of their knowledge and skills, especially in the field of English Translation Studies (FAL3_K01).	[SK1] oral statement/conversation/discussion [SK2] presentation/project/paper/report [SK4] test/exam - oral or written [SK5] implementation of a problem task
Subject contents	becoming familiar with a selected translation theory and being able to apply it to research		
Prerequisites and co-requisites	formal requirements: selection of translation specialisation prerequisites: B2 level of English		
Assessment methods and criteria	Subject passing criteria	Passing threshold	Percentage of the final grade
	end-of-term assignment / quiz	51.0%	50.0%
	course assignment	51.0%	50.0%
Recommended reading	Basic literature	Baker, M. (1992 / 2018) <i>In Other Words: A coursebook on translation</i> . 3rd ed. Abingdon: Routledge. Gambier, Y., L. van Doorslaer (eds) (2010 2013) <i>Handbook of Translation Studies</i> . vol. 1 4. Amsterdam: John Benjamins. Pym, A. (2010 / 2014) <i>Exploring Translation Theories</i> . 2nd ed. Abingdon: Routledge.	

	Supplementary literature	Baker, M., G. Saldanha (eds) (2020) <i>Routledge Encyclopedia of Translation Studies</i>. 3rd ed. Abingdon: Routledge. Bielenia-Grajewska, M. (2016) "Language of Economics" [in:] <i>Encyclopedia of Law and Economics</i>, ed. by A. Marciano, G. Ramello. NY: Springer. Giczela-Pastwa, J. (2017) "Translation theory from students perspective: an indispensable professional prerequisite or a tedious curricular obligation?" <i>Między Oryginałem a Przekładem</i> 23 (4): 5579. doi:10.12797/MOaP.23.2017.38.03 House, J. (2018) <i>Translation: The Basics</i>. Abingdon: Routledge. Karwacka, W. (2020) "A quantitative analysis of translation strategies used in the translation of the International Classification for Nursing Practice into Polish". <i>Beyond Philology: An International Journal of Linguistics, Literary Studies and English Language Teaching</i> 17 (4): 7593. Kubińska, O. (2016) "Przekład wydawniczy a socjologia przekładu" [in:] <i>Pod pretekstem słów: księga jubileuszowa dla Profesora Wojciecha Kubińskiego</i>, ed. by P. Gorszczyńska, W. Karwacka. Gdańsk: Części Proste.
	eResources addresses	
Example issues/ example questions/ tasks being completed	equivalence at different levels of text organization, translation of culture-bound items, translation of diverse registers of the language	
Work placement	Not applicable	

Document generated electronically. Does not require a seal or signature.